

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 19 päivänä heinäkuuta 2006,
keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaaksi
(Asia N:o COMP/M.3796 – OMYA/J.M. HUBER PCC)
(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 3163)
(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)
 (2007/164/EY)

Komissio teki 19. heinäkuuta 2006 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20 päivänä tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla todistusvoimaisella kielellä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa http://ec.europa.eu/comm/competiton/index_en.html

I TIIVISTELMÄ

- (1) Komissio vastaanotti 4. huhtikuuta 2005 Suomen kilpailuviranomaisen asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä 'sulautuma-asetus', 22 artiklan 1 kohdan nojalla esittämän pyynnön, joka koski keskittymän ottamista tutkittavaksi. Ruotsin kilpailuviranomaiset liittyivät pyyntöön 22. huhtikuuta 2005, Itävallan kilpailuviranomaiset 26. huhtikuuta 2005 ja Ranskan kilpailuviranomaiset 28. huhtikuuta 2005.
- (2) Komissio totesi, että ehdotetussa toimenpiteessä on kyse sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettusta keskittymästä ja että pyyntö täytti sulautuma-asetuksen 22 artiklan 3 kohdassa säädetyt edellytykset. Komissio päätti sen vuoksi tutkia keskittymän ja teki 18. toukokuuta 2005 sulautuma-asetuksen 22 artiklan 3 kohdan nojalla tutkintapäätökset, jotka oli osoitettu Suomelle, Ruotsille, Itävallalle ja Ranskalle. Siirtopyynnön esittäneet jäsenvaltiot toimittivat komissiolle käytettävissä olevat asiakirjat. Omya täydensi kyseisiä tietoja 4. elokuuta 2005 antamassaan ilmoituksessa.
- (3) Komissio aloitti tätä asiaa koskevan menettelyn 23. syyskuuta 2005. Komissio lähetti väitetiedoksiannon ilmoituksen tehneille osapuolille 2. toukokuuta 2006. Omya vastasi tiedoksiantoon 16. toukokuuta 2006. Komission väitetiedoksiannon julkinen toisinto asetettiin SML:n ja Imerysin saataville, ja nämä esittivät siitä kirjallisia huomautuksia.
- (4) Tapausta koskeva suullinen kuuleminen järjestettiin 18. toukokuuta 2006.
- (5) Jotta Omyalla olisi riittävästi aikaa harkita korjaustoimenpiteitä, komissio teki 17. toukokuuta 2006 10 artiklan 3 kohdan nojalla ilmoituksen tehneille osapuolille osoitetun päätöksen, jolla korjaustoimenpiteiden ehdottamiselle asetettua määräaikaa pidennettiin kahdella työpäivällä.
- (6) Komissio totesi perusteellisen tutkinnan jälkeen, että ilmoitetun keskittymän soveltuvuudesta yhteismarkkinoille on syytä olla huolissaan.
- (7) Päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilla ilmenneiden horisontaalisten kilpailuongelmien poistamiseksi Omya ja J.M. Huber Corporation toimittivat 23. toukokuuta 2006 komissiolle sitoumuspaketin (ja 3. heinäkuuta 2006 parannuksia siihen), joka katsottiin riittäväksi poistamaan keskittymään liittyvät kilpailuongelmat.
- (8) Tämän vuoksi ehdotettiin, että ilmoitettu keskittymä hyväksyttäisiin sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisin ehdoin ja velvoittein.

II OSAPUOLET JA KESKITTYMÄ

- (9) Omya AG, jäljempänä 'Omya', on sveitsiläinen perheyrietyys, joka tuottaa ja myy teollisuusmineraaleja ⁽²⁾, mukaan lukien kalsiumkarbonaatteja ⁽³⁾, joita käytetään muun muassa paperi-, maali-, muovi-, teräs- ja lasiteollisuudessa sekä maataloudessa. Omya saa suuren osan tuloistaan myynnistä paperiteollisuudelle.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Teollisuusmineraaleja ovat PCC (saostettu kalsiumkarbonaatti), GCC (jauhettu kalsiumkarbonaatti), kaoliinitalkki ja dolomiitti.

⁽³⁾ Termi "karbonaatit" kattaa sekä PCC:n että GCC:n.

(10) Yhdysvaltalainen yritys J.M. Huber Corporation toimittaa ETA-markkinoille kaoliinia, PCC:tä sekä saostettuja piidioksiedeja ja silikaatteja (PSS). Tämän yrityskeskittymän kohteena olevat Huberin tytäryhtiöt vastaavat maailmanlaajuisesti siitä osasta J.M. Huber Corporationin, jäljempänä 'Huber PCC', liiketoimintaa, joka koskee paperitehtaan yhteydessä sijaitsevilla tuotantolaitoksella tuotettavan, täyteaineena käytettävän saostetun kalsiumkarbonaatin tuotantoa ja toimitusta paperiteollisuudelle. Hankinnan kohteena on kaksitoista eri puolilla maailmaa sijaitsevaa, paperitehtaan yhteydessä toimivaa saostetun kalsiumkarbonaatin tuotantolaitosta, joista kuusi sijaitsee Euroopan talousalueella. Huberilla on saostetun kalsiumkarbonaatin tuotantolaitoksia Euroopan talousalueella Suomessa (kolme tuotantolaitosta), Ruotsissa, Ranskassa ja Portugalissa (yksi kussakin).

III MERKITYKSELLISET MARKKINAT

A. Merkitykselliset tuotemarkkinat

(11) Ehdotettu keskittymä vaikuttaa seuraavien tuotteiden toimituksiin:

- i) täyteaineena käytettävän GCC:n toimitus myyntimarkkinoilta;
- ii) päällysteaineena käytettävän GCC:n toimitus myyntimarkkinoilta;
- iii) täyteaineena käytettävän PCC:n toimitus myyntimarkkinoilta;
- iv) täyteaineena käytettävän PCC:n tuotanto paperitehtaan yhteydessä; ja
- v) päällysteaineena käytettävän PCC:n toimitukset myyntimarkkinoilta.

(12) Komissio on tullut siihen tulokseen, että täyteaineina käytettävät kalsiumkarbonaatit (PCC, GCC sekä GCC:n ja PCC:n seokset) ja päällysteaineina käytettävät kalsiumkarbonaatit (PCC, GCC sekä GCC:n ja PCC:n seokset) kuuluvat tämän keskittymän arvioinnin kannalta erillisille merkityksellisille tuotemarkkinoille, jotka ovat osa paperiteollisuudelle toimitettavien teollisuusmineraalien tuotannon ja toimitusten markkinoita.

B. Merkitykselliset maantieteelliset markkinat

(13) Komissio on päättellyt, että tämän keskittymän arvioinnissa merkitykselliset maantieteelliset markkinat määritellään yksilöimällä paperitehtaat, joiden realistiset toimitusvaihtoehdot ovat samankaltaiset. Tuotantolaitosten katsominen paperitehtaan realistiseksi toimitusvaihtoehdoiksi perustuu niiden logistiikkaan ja sijaintiin suhteessa paperitehtaaseen. Etäisyys, jota kauempana sijaitsevaa mineraalitehdasta ei voida katsoa realistiseksi toimitusvaihtoehdoksi, riippuu kunkin tehtaan aiemmista toimituksista, käytettävistä kuljetustavoista (maantie-, rautatie- tai laivakuljetukset taikka näiden yhdistelmät) ja tuotetun kalsiumkarbonaatin tyyppistä (PCC tai GCC).

(14) Merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat seuraavat:

a) Myyntimarkkinoilta toimitettavien täyteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määrittäminen perustuu mineraalitehtaan ja sen asiakkaan sijaintipaikan väliseen etäisyyteen, joka vaihtelee 400 kilometristä enintään 2 000 kilometriin riippuen tehtaasta, tuotteesta ja kuljetustavasta.

b) Myyntimarkkinoilta toimitettavien päällysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien merkityksellisten maantieteellisten markkinoiden määrittämisessä käytetään samaa menettelyä kuin täyteaineiden tapauksessa, mutta etäisyydet vaihtelevat 400 kilometristä 3 000 kilometriin.

c) Niiden asiakkaiden tapauksessa, joilla on mahdollisuus käyttää tuotantolaitoksella sijaitsevasta yksiköstä toimitettavaa kalsiumkarbonaattia, maantieteelliset markkinat ovat vähintään ETA:n laajuiset.

IV KILPAILUVAIKUTUSTEN ARVIOINTI

1. Täyteaineina käytettävät kalsiumkarbonaatit

(15) Komissio katsoo, että paperien täyteaineina käytettävien karbonaattien kilpailukykyinen hinnoittelu riippuu kunkin asiakkaan toiseksi parhaan vaihtoehdoisen toimittajan sijainnista.

(16) Kun sulautuman osapuolten keskenään kilpailevilla tehtailla on päällekkäisiä myyntialueita, sulautuminen voi aiheuttaa hinnankorotuksia. Kun jokin sulautuman osapuolten asiakkaiden toiseksi parhaista vaihtoehdoista on yksi sulautuman toisen osapuolen mineraalitehtaista, sulautuman osapuolet kykenevät ja ovat halukkaita korotamaan hintoja. Kun sulautuman osapuolten kanssa kilpaileva tehdas on riittävän lähellä asiakkaan sijaintipaikkaa, tällaisen vaihtoehdoisen toimittajan läsnäolo aiheuttaa todennäköisesti niin paljon kilpailupainetta, että hinnankorotusaiheet eivät toteudu. Joidenkin paperitehtaiden tapauksessa kilpailuanalyyysiin voi vaikuttaa myös se mahdollisuus, että niiden yhteydessä toimii tuotantolaitos, joka tuottaa täyteaineena käytettävää PCC:tä. Tarkasteltavana olevassa tapauksessa sillä, katsooko komissio paperitehtaan yhteydessä tuotettavan, täyteaineena käytettävän PCC:n realistiseksi toimitusvaihtoehdoksi, joka luo kilpailupainetta täyteaineena käytettävän PCC:n tai GCC:n toimituksiin myyntimarkkinoilla, ei kuitenkaan ole konkreettista vaikutusta keskittymän kilpailuvaikutuksiin.

(17) Komissio on määrittänyt kaksi suurta asiakasryhmää. Näistä ensimmäiseen kuuluvat paperitehtaat, joille toimitetaan tällä hetkellä täyteaineena käytettävää PCC:tä niiden yhteydessä sijaitsevalta tuotantolaitokselta. Toiseen kuuluvat paperitehtaat, joille toimitetaan tätä tuotetta suoraan myyntimarkkinoilta. Komissio on keskittynyt tarkastelemaan kilpailuarvioinnissa sulautuman osapuolten todellisia asiakkaita.

- (18) Komissio määrittä kullekin asiakkaalle realistisia vaihtoehtoisia mineraalitehtaita kunkin tehtaan maksimaalisten kuljetusetäisyyksien perusteella. Etäisyydet saatiin selville komission luomasta laajasta tietokannasta. Komissio toteutti vuoden 2004 kattavien PCC:n ja GCC:n toimitustietojen⁽¹⁾ perusteella myös ekonometrisen tutkimuksen (diskreetin eli epäjatkuvan valinnan mallin perusteella) selvittääkseen, kuinka todennäköistä on, että asiakas valitsisi toisen mineraalitehtaan, jos sen nykyinen toimittaja korottaisi hintojaan. Komissio määrittä tutkimustulosten perusteella kalsiumkarbonaattia paperiteollisuudelle tuotavien tehtaiden väliset korvaavuusmallit.

Asiakkaat, jotka käyttävät toimituksia tehtaan yhteydessä sijaitsevalta tuotantolaitokselta

- (19) Keskittymällä ei todettu olevan suoraa vaikutusta täyteaineena käytettävän PCC:n toimituksiin tehtaan yhteydessä sijaitsevalta tuotantolaitokselta riippumatta siitä, onko toimittajana Huber vai Omya. Toimittajat, jotka tuottavat täyteaineena käytettävää PCC:tä paperitehtaan yhteydessä, ovat tehneet sijaintipaikkoinaan toimivien paperitehtaiden kanssa pitkäaikaiset (yleensä 7–10 vuotta) yksintoimitussopimukset, joilla PCC:n tuotantolaitos varmistaa itselleen tietyn vähimmäistoimitusmäärän. Vuositainen hinnanmuutos koko sopimuskaudella määritetään laskentakaavalla, jossa käytettävä perushinta neuvotellaan sopimuskauden alussa. Laskentakaava riippuu yleensä kustannustekijöistä, kuten kalkkikivi-, sähkö-, palkka- ja inflaatiokustannuksista, joihin tarkasteltavana oleva keskittymä ei vaikuta. Ratkaistavana oli kysymys siitä, olisiko keskittymällä haitallinen vaikutus kyseisiin asiakkaisiin pitkäaikaisen sopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen. Tutkimuksessa todettiin, että on erittäin epätodennäköistä, että keskittymä vaikuttaisi merkittävästi sellaisten sopimusten uusimiseen, jotka on tehty PCC:n toimituksista paperitehtaan yhteydessä sijaitsevasta tuotantolaitoksesta.
- (20) Toimituksia paperitehtaan yhteydessä sijaitsevasta tuotantolaitoksesta käyttävien tulevien asiakkaiden kannalta markkinoilta poistuu keskittymän myötä yksi toimittaja, joka on osoittanut kykenevänsä hallinnoimaan ja vetämään hankkeita, jotka koskevat täyteaineena käytettävän PCC:n toimituksia paperitehtaan yhteydessä sijaitsevasta tuotantolaitoksesta Euroopan talousalueella. Tutkimuksen mukaan keskittymä ei kuitenkaan aiheuta merkittäviä hintamuutoksia näille asiakkaille, sillä täyteaineena käytettävää PCC:tä paperitehtaan yhteydessä toimivasta tuotantolaitoksesta toimittavien realististen vaihtoehtojen määrä olisi edelleen riittävä luomaan kilpailupainetta. Sama koskee päällysteaineena käytettävän PCC:n toimituksia paperitehtaan yhteydessä toimivasta tuotantolaitoksesta.

Asiakkaat, jotka käyttävät nykyään toimituksia myyntimarkkinoilta

- (21) Komissio katsoi, että mineraalitehdas, joka sijaitsee tietyn etäisyyden päässä paperitehtaasta, on realistinen vaihtoehto täyteaineena käytettävän PCC:n tai täyteaineena käytettävän GCC:n toimittamiseksi asiakkaille, joille toimitetaan kyseisiä tuotteita myyntimarkkinoilta, vaikka niillä olisikin mahdollisuus käyttää paperitehtaan yhteydessä tuotettavaa, täyteaineena käytettävää PCC:tä. Tarkasteltuaan vaihtoehtoja, jotka Omyan nykyisiltä myyntimarkkinoilta toimitettavan, täyteaineena käytettävän PCC:n asiakkailta on käytettävissään, komissio on päättänyt, että keskittymällä ei todennäköisesti ole haitallisia vaikutuksia kyseisiin asiakkaisiin, sillä näillä on poikkeuksetta käytettävissään muita realistisia PCC:n toimitusvaihtoehtoja. Onkin epätodennäköistä, että Huberin poistuminen kilpailijoiden joukosta estäisi merkittävästi kilpailua Omyan täyteaineena käytettävän PCC:n asiakkaista.
- (22) On lisäksi epätodennäköistä, että Huber olisi Omyan täyteaineena käytettävän GCC:n asiakkaiden toiseksi paras toimitusvaihtoehto. Kyseisillä asiakkailta on joko vaihtoehtoinen täyteaineena käytettävän GCC:n toimittaja ja/tai muita täyteaineena käytettävän PCC:n vaihtoehtoisia toimittajia, jotka eivät näytä olevan heikommassa kilpailuasemassa kuin Huberin täyteaineena käytettävää PCC:tä tuottavat tehtaat. Ekonometrisen tutkimuksen tulokset osoittavat lisäksi, että Huber ei ole keskimäärin toiseksi paras vaihtoehto. Onkin epätodennäköistä, että Huberin poistuminen kilpailijoiden joukosta estäisi merkittävästi kilpailua Omyan täyteaineena käytettävän GCC:n asiakkaista.
- (23) Omyan täyteaineena käytettävää GCC:tä tuottavat tehtaat näyttävät olevan realistisia vaihtoehtoja GCC:n toimittamisessa myyntimarkkinoilta Huberin PCC-asiakkaille. Imerys harjoittaa kuitenkin täyteaineena käytettävän PCC:n tuotantoa Husumissa ja täyteaineena käytettävän GCC:n tuotantoa Tunadalissa Ruotsissa. Lisäksi SMI:llä on täyteaineena käytettävää PCC:tä tuottavia tehtaita Suomessa Lappeenrannassa, Myllykoskella ja Äänekoskella. Nämä vaihtoehtoiset toimittajat eivät vaikuta olevan heikommassa kilpailuasemassa kuin Huberin tuotantolaitokset, jotka tuottavat täyteaineena käytettävää PCC:tä paperitehtailta Ruotsissa ja Suomessa. Ekonometrisen tutkimuksen perusteella näyttää lisäksi siltä, että täyteaineena käytettävää GCC:tä myyntimarkkinoilta toimittavien tehtaiden suunnalta tuleva kilpailupaine on heikompi kuin paine, jota täyteaineena käytettävää PCC:tä myyntimarkkinoilta toimittavat tehtaat kohdistavat muihin vastaavan tuotteen toimittajiin. Onkin epätodennäköistä, että Omyan poistuminen kilpailijoiden joukosta estäisi merkittävästi kilpailua Huberin täyteaineena käytettävän PCC:n asiakkaista.

⁽¹⁾ Komissio loi laajan mineraalien toimituksia koskevan tietokannan, joka sisälsi tiedot kaikkien suurimpien kilpailijoiden vuotuisista paperin täyte- ja päällysteaineina käytettävien PCC:n ja GCC:n toimituksista ETA-markkinoilla vuosina 2002, 2003 ja 2004 (jaoteltuina mineraalityypin, toimittavan mineraalitehtaan, vastaanottavan paperitehtaan, paperityypin, kuljetusetäisyyden, kuljetusmäärien, hinnan kuivatonta kohden, kuljetustavan ja -kustannusten mukaan).

2. Päälysteaineina käytettävä kalsiumkarbonaatti

- (24) Omya katsoi ehdotetusta keskittymästä antamassaan ilmoituksessa, että keskittymällä ei olisi vaikutusta paperin päälysteaineiden markkinoihin, koska Huber ei toimi tällä hetkellä kyseisillä markkinoilla. Komission markkinatutkimuksessa havaittiin kuitenkin, että Huber on kehittänyt PCC:tä, joka soveltuu käytettäväksi päälysteaineina käytettävissä GCC:n ja PCC:n seoksissa, ja oli tehnyt tarjouksia päälysteaineina käytettävien PCC-tuotteiden toimittamisesta.
- (25) Komissio katsoo sen vuoksi Huberin potentiaaliseksi kilpailijaksi paperin päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilla. Jos keskittymää ei toteutetaisi, Huberista tulisi erittäin todennäköisesti tehokas kilpailuvoima päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilla.
- (26) Komissio katsoo sen vuoksi, että ehdotettu keskittymä estäisi merkittävästi kilpailua erityisesti vahvistamalla Omyan määrävää markkina-asemaa päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilla keskittymän vaikutuspiiriin Etelä-Suomessa kuuluvien asiakkaiden osalta.
- (27) Komission päätelmä perustuu seuraaviin seikkoihin.
- (28) Omya on ensiksikin jo nyt määrävässä asemassa oleva päälysteaineena käytettävien kalsiumkarbonaattilaatujen toimittaja valtaosalle asiakkaista Euroopassa ja Suomessa. Omya toimitti erittäin suuren osan paperiteollisuudelle toimitettujen päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien kokonaismäärästä ETA:ssa vuonna 2004. Se omistaa erittäin suuren osan ETA:n raaka-ainevaroista, jotka tarvitaan päälysteaineena käytettävän GCC-laadun tuotantoon, tai valvoo kyseisten raaka-ainevarojen käyttöä ja voi toimittaa tuotteita paperitehtaille kaikkialla Euroopan talousalueella. Määrävän asemansa ja raaka-ainevarojen käytön valvonnan vuoksi Omya on väistämätön kauppakumppani paperitehtaille, joiden on ostettava päälysteaineina käytettäviä kalsiumkarbonaatteja Euroopassa ja erityisesti Suomessa.
- (29) Huber kykenee lisäksi siirtymään paperin päälysteaineiden markkinoille päälysteaineena käytettävän PCC:n lisäaineteknologiansa ansiosta. Komissio arvioi erityisesti sitä, missä määrin 1) Huberin PCC:n lisäaineteknologia oli valmis saatettavaksi markkinoille; 2) Huber uskoi toiminnan laajentamista koskevan ehdotuksensa kaupalliseen elinkelpoisuuteen; ja 3) Huber kykeni ottamaan Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä PCC:tä tuotta-

vassa yksikössä käyttöön riittävästi tuotantokapasiteettia kyetäkseen aloittamaan toiminnan kyseisillä markkinoilla. Komissio tarkasteli myös 4) uponneita kustannuksia, joita Huberille aiheutui päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilletulosta. Komissio katsoi, että ennen kuin Huber aloitti keskittymäneuvottelut Omyan kanssa, se suunnitteli siirtymistä paperin päälysteaineiden markkinoille merkittävässä laajuudessa ja olisi tehnyt niin melko pian päälysteaineena käytettävän PCC:n lisäaineteknologiansa ansiosta.

- (30) Kuusankosken tehtaan sijainti mahdollistaisi sen, että Huber kykenisi toimittamaan tuotteita myös monille muille Etelä-Suomessa sijaitseville Omyan asiakkaille. Kyseiset asiakkaat hankkivat nykyään päälysteaineena käytettävän kalsiumkarbonaattinsa Omyalta, mutta voisivat harkita hankkivansa ainakin osan toimituksistaan Huberin Kuusankosken tehtaalta. Komissio havaitsi, että Huberin Kuusankosken tehdas olisi useille asiakkaille huomattavasti lähempänä sijaitseva vaihtoehto kuin SMI:n tai Imerysin seuraavaksi lähin tehdas (keskittymän vaikutuspiiriin kuuluvat asiakkaat).
- (31) Huber olisi lisäksi tehokas kilpailuvoima, joka kohdistaisi mitä todennäköisimmin merkittävää kilpailupainetta Omyan toimintaan paperin päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilla. Komissio katsoo, että Suomen markkinoiden rakenne ja se, että ainoa kilpailija, SMI, on markkinaosuuden perusteella tarkasteltuna pieni toimija, jonka sijainti on lisäksi epäedullinen, aiheuttavat sen, että on erittäin todennäköistä, että Huberin kapasiteetti Kuusankosken tehtaalla kohdistaisi merkittävää kilpailupainetta Omyan tietyille suomalaisille asiakkaille toimittamien päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien tarjontaan. Komissio toteaa myös, että Etelä-Suomessa ei ole muita potentiaalisia kilpailijoita, jotka voisivat saada aikaan riittävästi kilpailupainetta.
- (32) Komissio katsoo edellä esitetyn perusteella, että ehdotettu keskittymä estäisi merkittävästi kilpailua erityisesti vahvistamalla Omyan määrävää markkina-asemaa päälysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilla keskittymän vaikutuspiiriin Etelä-Suomessa kuuluvien asiakkaiden osalta.
- 3. Ei koordinoituja eikä monialakeskittymälle tunnusomaisia vaikutuksia**
- (33) Komissio toteaa lopuksi, että nyt tarkasteltava keskittymä ei todennäköisesti luo monialakeskittymälle tunnusomaisia ongelmia eikä kasvata todennäköisyyttä, että yritykset kykenisivät koordinoimaan toimintaansa hintojen korottamiseksi kilpailukykyistä tasoa korkeammalle tasolle.

V SITOUKUKSET

- (34) Poistaakseen edellä mainitut horisontaaliset kilpailuongelmat päällysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoilta Omya ja J.M. Huber toimittivat komissiolle 23. toukokuuta 2006 sitoumuspaketin. Paketti sisälsi kaksi vaihtoehtoista sitoumusehdotusta, joista ensimmäinen koski Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä toimivan PCC:n tuotantolaitoksen sekä päällyste- ja lisäaineteknologian myyntiä ja toinen ainoastaan teknologian myyntiä.
- (35) Komissio päätti tehdä markkinatestin ensimmäisestä sitoumusehdotuksesta (Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä toimivan PCC:n tuotantolaitoksen sekä Huberin PCC:n päällyste- ja lisäaineteknologian myynti). Markkinatesti lähetettiin yhteensä 11 asiakkaalle ja neljälle kilpailijalle, jotka ovat osallistuneet tämän keskittymän tutkintaan, ja ne kaikki vastasivat testiin ⁽¹⁾. Markkinatestiin annetut vastaukset olivat kaksijakoisia. Pääosa asiakkaista katsoi kyseisen sitoumuksen riittävän poistamaan komission havaitsemat kilpailuongelmat, kun taas kilpailijat suhtautuivat varauksella ehdotetun korjaustoimenpiteen laajuuteen ja ehdottivat sitoumukseen parannuksia komission havaitsemien kilpailuongelmien ratkaisemiseksi riittävässä määrin ⁽²⁾.
- (36) Ensimmäisen sitoumusvaihtoehdon osalta komissio arvioi, mahdollistaisiko Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä sijaitsevan, täyteaineena käytettävää PCC:tä tuottavan tuotantolaitoksen ja teknologian myyntitarjouksen sen, että sopiva ostaja kykenisi hankkimaan päällysteaineena käytettävän PCC:n markkinoilla vastaavan markkinavoiman kuin Huberilla olisi ollut, jos keskittymää ei toteutettaisi.
- (37) Komissio totesi, että ensimmäinen sitoumusvaihtoehto (Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä toimivan PCC:n tuotantolaitoksen ja teknologian myynti), jonka mukaan sopiva ostaja saa käyttöönsä vapautuvan tuotantokapasiteetin ja tarvittavan teknologian ja voi toimia tiiviissä yhteistyössä isäntäpaperitehtaan kanssa, mahdollistaa sen, että ostaja pääsee Huberin nykyistä asemaa vastaavaan asemaan ja hyötyy myös vakiintuneesta toi-

mittajasta, jonka ei tarvitse rakentaa uutta tuotantolaitosta, jos sen tarjous sopimuksen uusimisesta hyväksytään. Tällä vaihtoehdolla voitaisiin parhaiten varmistaa myynnin kannattavuus ja realistisesti kilpailukyisen tuotteen saattaminen päällysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoille.

- (38) Komissio katsoi lisäksi, että Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä toimivan PCC:n tuotantolaitoksen ja myydyt teknologian kykyä ja valmiuksia toimia edelleen kilpailukyisenä voimana ja palauttaa kilpailu markkinoille, joilla Omya ja muut kilpailijat toimivat, riippuu paljolti siitä, kuka ostaja tulee olemaan. Sopiva ostaja olisikin tässä tapauksessa teollisuusyritys, jolla on jo tarvittavat taloudelliset resurssit ja todennettua kokemusta.
- (39) Komissio päättelee tämän vuoksi, että ehdotettu ensimmäinen sitoumusvaihtoehto eli Kuusankosken paperitehtaan yhteydessä toimivan PCC:n tuotantolaitoksen ja Huberin päällysteaineteknologian myynti palauttaisi (osapuolten 3. heinäkuuta 2006 ehdottamien parannusten perusteella) tehokkaan kilpailun päällysteaineina käytettävien kalsiumkarbonaattien markkinoille keskittymän vaikutuspiiriin Etelä-Suomessa kuuluvien asiakkaiden osalta palauttamalla Huberin lisäaineteknologian avulla Omyan tuottamiin päällysteaineina käytettäviin kalsiumkarbonaatteihin kilpailupaineen, joka häviäisi muussa tapauksessa keskittymän vuoksi, jos se toteutettaisiin alkuperäisen ilmoituksen mukaisesti.

VI PÄÄTELMÄ

- (40) Tarkasteltuaan edellä mainittuja seikkoja yhdessä ja erikseen komissio on päätellyt, että Omyan ja J.M. Huberin antamat sitoumukset ovat riittäviä keskittymään liittyvien kilpailuongelmien ratkaisemiseksi.
- (41) Komission päätöksessä todetaan sen vuoksi, että ilmoitettu keskittymä soveltuu yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan sulautuma-asetuksen 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ Lisäksi saatiin vastaus Suomen kilpailuvirastolta.

⁽²⁾ Arvioituaan ainoastaan teknologian myyntiä koskevan toisen vaihtoehtoisen sitoumuksen komissio totesi, että se ei poista komission havaitsemia kilpailuongelmia, ja se jätettiin tämän vuoksi markkinatestin ulkopuolelle.